



EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli, 17.11.2010
K(2010)7690 v konečnom znení

Vec: **Štátna pomoc N 671/b/2009 - Slovensko**
 Prechod na digitálne televízne vysielanie na Slovensku

Vážený pán minister,

I. ZHRNUTIE

1. S potešením vám oznamujem, že Európska komisia posúdila čiastkové opatrenie (ďalej: čiastkové opatrenie“) v súvislosti s paralelnou prevádzkou, ktorá bola oznámená ako súčasť opatrenia „*Podpora prechodu na digitálne vysielanie v Slovenskej republike*“ a rozhodla, že nevznesie žiadne pripomienky, keďže štátna pomoc, ktorá je súčasťou tohto opatrenia, je zlučiteľná s článkom 107 ods. 3 písm. c) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“)¹.

II. POSTUP

2. V nadväznosti na rozhovory, ktoré notifikácii predchádzali, slovenské orgány doporučeným listom z 1. decembra 2009 notifikovali Komisii uvedené opatrenie. Komisia 21. januára 2010 zaslala slovenským orgánom žiadosť o poskytnutie ďalších informácií. Slovenské orgány odpovedali 1. marca 2010. Komisia listami z 26. marca 2010, 15. apríla 2010, 12. mája 2010 a 12. júla 2010 žiadala od slovenských orgánov ďalšie vysvetlenia, ktoré jej poskytli v odpovedi z 9. apríla, 20. apríla, 25. mája a 9. septembra 2010. Dňa 7. septembra 2010 sa uskutočnilo stretnutie so slovenskými orgánmi a následne boli 21. septembra 2010 poskytnuté dodatočné informácie. Komisia rozhodla o rozdelení oznámeného prípadu na dve časti. Toto rozhodnutie sa týka len čiastkového opatrenia súvisiaceho s pomocou na krytie nákladov paralelnej prevádzky.

1 S účinnosťou od 1. decembra 2009 sa článok 87 Zmluvy o ES stal článkom 107 ZFEÚ a článok 88 Zmluvy o ES článkom 108 ZFEÚ. Tieto dva súbory ustanovení sú vo svojej podstate rovnaké. Na účely tohto rozhodnutia a podľa potreby je treba pod odkazmi na článok 107 ZFEÚ rozumieť odkazy na článok 87 Zmluvy o ES a pod odkazmi na článok 108 ZFEÚ odkazy na článok 88 Zmluvy o ES.

Mikuláš DZURINDA
minister zahraničných vecí
Ministerstvo zahraničných vecí
Hlboká cesta 2
SK-833 36 Bratislava
SLOVENSKÁ REPUBLIKA

III. KONTEXT

3. Oznámené opatrenie sa bude uplatňovať v súvislosti s prechodom z analógového na digitálne televízne vysielanie s cieľom splniť medzinárodné záväzky Slovenskej republiky, na základe ktorých sa má odstaviť analógové televízne vysielanie najneskôr do konca roku 2012. Tieto záväzky Slovenská republika prijala v súvislosti s Oznámením Komisie Rade, Európskemu parlamentu, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov o urýchlenní prechodu z analógového na digitálne vysielanie [KOM(2005)0204] a závermi Rady ministrov o urýchlenní prechodu z analógového na digitálne vysielanie².
4. S ohľadom na uvedené medzinárodné záväzky a po dôkladnom zhodnotení situácie v krajine slovenské orgány navrhli toto opatrenie pomoci na krytie nákladov paralelnej prevádzky.

Na rozdiel od analógového prenosu je digitálne televízne vysielanie efektívnejšie vzhľadom na použitie multiplexových vysielateľov a systémov digitálnej kompresie. Tie umožňujú prenos až 8 štandardných digitálnych TV kanálov v jednom frekvenčnom pásme, ktoré bolo predtým potrebné na vysielanie jedného analógového TV kanála. Počas prechodného obdobia budú analógové kanály vysielané paralelne s vysielaním v digitálnom formáte (simulcast).

5. Medzi hlavných televíznych vysielateľov v Slovenskej republike patria traja súkromní vysielatelia, a to CME (TV Markíza – rating: 60,8 %), MAC TV s.r.o. (TV JOJ – rating: 36,3 %, TV JOJ Plus – rating: 2,7 %) a C.E.N. s.r.o. (TA3 – rating: 4,8 %)³, ako aj verejnoprávny vysielateľ Slovenská televízia⁴ (s tromi kanálmi: Jednotka – rating: 24,3 %, Dvojka - rating: 3,6 % a Trojka – rating: 1,5 %)⁵. Vysielatelia platia za prenos vysielacieho signálu prevádzkovateľom sietí. V súčasnosti sa v Slovenskej republike

2 Závery Rady: URÝCHLENIE PRECHODU Z ANALÓGOVÉHO NA DIGITÁLNE VYSIELANIE. 2695. zasadnutie Rady, Brusel, 5. decembra 2005.

3 Podmienky financovania súkromných vysielateľov nie sú vymedzené zákonom, keďže ich zdroje sú súkromného charakteru. O podporu môžu žiadať z verejných zdrojov určených na podporu audiovizuálnej produkcie, ako je napríklad Audiovizuálny fond.

4 Podmienky financovania verejnoprávnej Slovenskej televízie sú stanovené zákonom č. 16/2004 Z.z. o Slovenskej televízii. Podľa § 21 tohto zákona príjmy Slovenskej televízie zahŕňajú:

- a) úhradu za službu verejnosti v oblasti televízneho vysielania;
- b) príspevok zo štátneho rozpočtu podľa zákona o štátnom rozpočte na príslušný rok poskytovaný na základe zmluvy so štátom a výlučne určený na uskutočnenie programov vo verejnom záujme alebo na uskutočnenie konkrétnych investičných projektov;
- c) príjmy z vysielania reklamy a telenákupu;
- d) ďalšie príjmy (sponzorské dary, príjmy z prenájmu a predaja majetku Slovenskej televízie, úroky z vkladov v banke, dary, príjmy z dedičstva, granty zo súkromných zdrojov).

Poplatky za verejnú službu upravuje zákon č. 68/2008 Z.z. o úhrade za služby verejnosti poskytované Slovenskou televíziou a Slovenským rozhlasom. V súlade s § 2 tohto zákona je účelom úhrady finančné zabezpečenie služieb verejnosti v oblasti televízneho vysielania poskytovaných Slovenskou televíziou a v oblasti rozhlasového vysielania poskytovaných Slovenským rozhlasom. Povinnosť platiť úhradu má každá fyzická osoba, ktorá je koncovým odberateľom elektriny v odbernom mieste, a každý zamestnávateľ, ktorý v pracovnom pomere alebo v obdobnom pracovnom vzťahu zamestnáva aspoň troch zamestnancov. Oslobodenie od povinnosti platiť úhradu majú osoby s ťažkým zdravotným postihnutím a niektoré právnické osoby (napr. školy, veľvyslanectvá, nemocnice). Polovičnú úhradu úhrady platia fyzické osoby na dôchodku a v sociálnej núdzi. Pre Slovenskú televíziu a Slovenský rozhlas sa vyberá jedna spoločná úhrada. Úhradu vyberá spoločnosť s ručením obmedzením založená Slovenskou televíziou a Slovenským rozhlasom (www.rtvsk.sk) a z vyberanej úhrady patrí 70 % Slovenskej televízii a 30 % Slovenskému rozhlasu. Základná výška mesačnej úhrady je 4,64 EUR.

5 http://www.strategie.sk/sk/reklama/data/media/sledovanost_televizii

nenachádza vysielateľ, ktorý by vyvíjal činnosť ako prevádzkovateľ siete poskytujúci služby v oblasti prenosu signálu tretej strane.

6. Pokiaľ ide o súčasnú situáciu pri prechode na digitálne televízne vysielanie v Slovenskej republike, prvý multiplex je v prevádzke od 22. decembra 2009 a jeho signál by malo do 31. marca 2010 v digitálnej kvalite a bezplatne prijímať 89 % slovenskej populácie. Druhý multiplex a verejnoprávny multiplex sú v prevádzke od 30. júna 2010.

7. Slovenské orgány poukázali na:

- a) analýzu Telekomunikačného úradu Slovenskej republiky, ktorý je vnútroštátnym regulačným orgánom, zo 17. mája 2006. Podľa tejto analýzy Slovak Telekom:
- o mal v rokoch 2002 – 2004 monopol na veľkoobchodnom trhu v oblasti prenosu televízneho vysielania určeného koncovým užívateľom s podielom na trhu väčším ako 99 %,
 - o mal voči svojim konkurentom vo výraznej výhode (so zreteľom na ich sieť stožiarov, vysielateľov a iného technického zariadenia, trvania jej prevádzky, postavenia v rokovaníach, prístupom k finančným prostriedkom, diverzifikáciu služieb, úspory vyplývajúce z ich veľkosti atď.),
 - o bol povinný dodržiavať určité záväzky (transparentnosť, nediskrimináciu, oddelené účtovníctvo atď.),
 - o na relevantnom trhu disponoval výraznou trhovou silou, nečelil účinnej hospodárskej súťaži a svoju činnosť mohol vyvíjať nezávisle od ich konkurentov a užívateľov,
- b) test Telekomunikačného úradu SR z 15. februára 2010 založený na troch kritériách⁶ podľa ktorých:
- o televízne vysielanie bolo do roku 2007 prenášané Slovak Telekom. V tomto roku bola jej prevádzková časť zodpovedná za prenos signálu transformovaná na samostatnú spoločnosť TBDS, a. s. („TBDS“). Vo februári 2008 boli všetky práva a povinnosti spoločnosti TBDS prenesené na spoločnosť TRI R, a.s. (ďalej len „TRI R“). Názov spoločnosti TRI R sa v máji 2008 zmenil na Towercom, a.s. (ďalej len „Towercom“).
 - o Podiely využívania rôznych technologických platforiem na Slovensku sú takéto:
37 % koncových užívateľov sleduje televízne programy prostredníctvom terestriálnej platformy⁷. Towercom je jediný prevádzkovateľ terestriálnej

6 V článku 2 odporúčania Komisie zo 17. decembra 2007 o príslušných trhoch výrobkov a služieb v sektore elektronickej komunikácie umožňujúcich reguláciu *ex ante* v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/21/ES o spoločnom regulačnom rámci pre elektronické komunikačné siete a služby (2007/879/ES) sa uvádza:

„Pri určovaní trhov, ktoré nie sú uvedené v prílohe, by sa vnútroštátne regulačné orgány mali uistiť, že sú splnené tri kumulatívne kritériá:

- a) existencia podstatných a trvalých prekážok vstupu. Môžu mať štrukturálny, právny alebo regulačný charakter;
- b) štruktúra trhu, ktorá nie je priaznivá pre vznik efektívnej hospodárskej súťaže v príslušnom časovom období. Uplatňovanie tohto kritéria zahŕňa prieskum stavu hospodárskej súťaže za prekážkami vstupu;
- c) nedostatočnosť právnych predpisov EHP o hospodárskej súťaži primerane reagovať na zlyhania dotknutého trhu.“

vysielacej sieti, pokiaľ ide o analógové ako aj digitálne televízne vysielanie. Za prenosové služby platia vysielatelia spoločnosti Towercom.

34 % koncových užívateľov sleduje televízne programy prostredníctvom **káblovej** platformy⁸. Na Slovensku je 152, zväčša miestnych káblových prevádzkovateľov.

24 % koncových užívateľov sleduje televízne programy prostredníctvom **satelitnej** platformy. Na trhu je prítomných 5 prevádzkovateľov sietí: UPC Broadband Slovakia, s.r.o. (UPC Direct); DIGI SLOVAKIA, s.r.o. (Digi TV); Media Vision, s.r.o. (CS Link); Towercom (Skylink) a Slovak Telekom (Magio Sat). Satelitné pokrytie slovenského územia dosahuje 100 %.

5 % koncových užívateľov sleduje televízne programy prostredníctvom platformy **televízneho vysielania cez internetový protokol**. Okrem radu miestnych prevádzkovateľov sú na slovenskom trhu prítomní 3 veľkí prevádzkovatelia sietí: Orange Slovensko, a.s. (Orange Fiber TV), Slovak Telekom (Magio TV) a UPC Broadband Slovakia, s.r.o. (UPC Digital).

- Prístup k bezplatnému televíznemu vysielaniu poskytuje iba terestriálna platforma. Keďže televízia cez kábel, satelit a internetový protokol predstavuje platenú službu, nenahrádzajú voľne šírené terestriálne vysielanie.

c) Úplné zoznamy držiteľov vysielacích licencií a prevádzkovateľov sietí.

8. Slovenské úrady uskutočnili dvojúrovňové konzultácie vo veci príprav prechodu na digitálne vysielanie. Najprv sa zorganizovali verejné konzultácie týkajúce sa návrhov dokumentov o prechode. Okrem iného, tieto návrhy dokumentov, ktoré boli dostupné verejnosti vrátane prevádzkovateľov satelitných a káblových sietí, obsahovali informácie o období súčasného vysielania v analógovom aj digitálnom formáte a financovanie súvisiacich nákladov. Po druhé, v roku 2001 bola vytvorená pracovná skupina pre digitálne vysielanie. Táto pracovná skupina sa skladala zo zástupcov slovenského ministerstva dopravy, pôšt a telekomunikácií, Telekomunikačného úradu a slovenských vysielateľov a prevádzkovateľov vrátane prevádzkovateľov satelitných a káblových sietí.

IV. OPIS OPATRENIA

9. *Cieľ*: Opatrenie je vytvorené s cieľom podporiť zavádzanie digitálnej televíznej prenosovej technológie a vysielacích zariadení, ako aj uľahčiť prechod z analógového vysielania na digitálne v Slovenskej republike. Podľa slovenských orgánov je opatrenie v súlade s *Akčným plánom eEurope 2005*⁹, závermi Rady ministrov pre dopravu, telekomunikácie a energetiku z 20. novembra 2003¹⁰, ako aj s dvoma oznámeniami

7 Percentuálny podiel 37 % sa netýka koncových užívateľov, ktorí televízne vysielanie sledujú primárne cez satelit, kábel alebo internetový protokol IPTV a ktorí vo svojich domácnosti súčasne používajú terestriálnu platformu na doplnkovej báze pre druhý, tretí atď. televízny prijímač. Terestriálne šírenie televízneho signálu pokrýva 95 % územia Slovenskej republiky.

8 Celkové pokrytie (medeným) káblom predstavuje približne 34 % všetkých domácností (najmä v hlavnom meste a ostatných väčších mestách).

9 KOM(2002) 263 v konečnom znení, oznámenie eEurope 2005: informačná spoločnosť pre všetkých.

10 Pozri dokument č. 14469/03 TELECOM 141 Audio 22, 2543. zasadnutie.

Komisie týkajúcimi sa prechodu na digitálne vysielanie (ďalej len „oznámenia o prechode na digitálne vysielanie“)¹¹.

10. *Súvislosti*: Digitálna televízia v porovnaní s analógovou ponúka viacero výhod: digitálny prenos televízie ponúka lepšie využitie obmedzeného frekvenčného rozsahu pre vyšší počet televíznych staníc. V mnohých krajinách sa dostupnosť vyššieho počtu staníc tiež považuje za zvyšovanie plurality médií. Digitálna televízia okrem toho ponúka vyššiu kvalitu obrazu a zvuku a umožňuje dodatočné interaktívne služby. Podľa slovenských orgánov je zásah verejnoprávneho sektora do prechodu z analógového na digitálne vysielanie žiaduci s ohľadom na hospodárske, technické a sociálne dopady tohto prechodu na obyvateľstvo na území Slovenska, podnikateľský sektor a rozvoj informačnej spoločnosti ako celku. Slovenská vláda objasnila, že opatrenie vychádza zo zásady rovnakého zaobchádzania rôznych geografických oblastí Slovenskej republiky.
11. *Opis opatrenia*: Čiastkové opatrenie zodpovedá prvej kategórii financovania v „Schéme štátnej pomoci na podporu prechodu na digitálne vysielanie v Slovenskej republike“ (ďalej len „schéma“):

Čiastkové opatrenie I. Paralelná prevádzka

Cieľom tohto opatrenia je prispievanie na dodatočné náklady vysielateľov, ktoré im vzniknú v dôsledku 1) paralelného analógového a digitálneho vysielania a 2) využívania dočasných mobilných jednotiek analógového vysielania na napájanie analógových vysielateľov, vzhľadom na povinnosť počas presne vymedzeného obdobia súbežného vysielania prenášať analógový ako aj digitálny signál. Dodatočné náklady, či už účtované prevádzkovateľmi sietí alebo ktoré vznikli samotným vysielateľom, sa vzťahujú na náklady súvisiace s paralelným analógovým vysielaním počas súbežnej etapy. Účelom dotácií nie je krytie bežných prevádzkových nákladov na vysielanie, ale spolufinancovať priamo zodpovedajúce a skutočne vzniknuté oprávnené náklady vysielateľov v dôsledku pokračujúceho dodatočného analógového vysielania počas obdobia súbežného vysielania.

12. *Právny základ*: Toto čiastkové opatrenie sa opiera o:

- zákon č. 220/2007 Z.z. o digitálnom vysielaní programových služieb a poskytovaní iných obsahových služieb prostredníctvom digitálneho prenosu a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o digitálnom vysielaní), zmenený a doplnený zákonom č. 654/2007 Z.z.,
- zákon č. 523/ 2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov,
- zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov;
- výnos MDPT SR o poskytovaní dotácií na podporu prechodu na digitálne televízne vysielanie v Slovenskej republike (ďalej len „výnos“).

11 KOM(2003) 541 v konečnom znení, oznámenie o prechode z analógového na digitálne vysielanie (od digitálneho „prechodu“ k „vypnutiu“ analógového vysielania) a KOM(2005) 204 v konečnom znení, oznámenie Komisie o urýchlení prechodu z analógového na digitálne vysielanie.

13. *Rozpočet a nástroj financovania:* Pomoc sa poskytuje formou priamej dotácie. Rozpočet vo výške 6 540 000 EUR je rozdelený týmto spôsobom: Suma 6 340 000 EUR na paralelný analógový prenos a suma 200 000 EUR na nákup alebo prenájom dočasných mobilných vysieláčov. Táto suma sa skladá z odhadovaných oprávnených nákladov pri jednotlivých projektoch, ktoré sú potrebné na úspešný prechod na digitálne vysielanie. Slovenské orgány poskytnú ako referenčné údaje číselné údaje týkajúce sa nákladov na prenos analógového signálu štyroch hlavných vysielateľov za obdobie od augusta 2009 do októbra 2009. Celková výška nákladov štyroch hlavných vysielateľov predstavovala v priemere 1,4 mil. EUR mesačne. Oznámená suma tak odzrkadľuje intenzitu pomoci do 50 % a trvanie opatrenia najviac 1 rok (pozri odsek 15).
14. *Intenzita pomoci:* Intenzita pomoci nesmie prekročiť 50 % oprávnených nákladov na projekt.
15. *Trvanie:* Platnosť schémy sa skončí 1. júla 2013. Žiadosť o náhradu oprávnených nákladov sa musí podať najneskôr do 31. januára 2013. Obdobie súbežného vysielania bude trvať najneskôr do konca roka 2011 a môže prebehnúť najviac počas 12 mesiacov alebo kratšie, ak s jeho priebehom budú slovenské orgány spokojné.
16. *Príjemcovia:* Priamymi príjemcami budú:
- Vysielatelia, pokiaľ ide o náklady na služby prevádzkovateľov sietí prenášajúcich analógový signál alebo náklady na ich vlastný analógový prenos (napr. MAC TV s.r.o. má vlastné vysieláče). Oprávnení na príjem pomoci v rámci tejto schémy sú všetci vysielatelia, ktorým vzniknú náklady v dôsledku prevádzky paralelného analógového vysielania. Slovenská vláda však očakáva, že iba štyria hlavní vysielatelia vysielajúci prostredníctvom terestriálnej siete budú žiadať o pomoc na krytie nákladov paralelnej prevádzky.
 - Prevádzkovateľ (prevádzkovatelia) sietí na prenos analógového prenosu (najpravdepodobnejšie Towercom), pokiaľ ide o náklady na nákup alebo prenájom dočasných mobilných jednotiek na prenos analógového signálu. Prevádzkovateľ (prevádzkovatelia) sietí má tiež prospech z dodatočných príjmov za prenos analógového a digitálneho signálu vysielateľov.
17. *Kritériá financovania:* Finančné prostriedky sa vyčlenia na základe schémy prostredníctvom otvorenej verejnej súťaže. V rámci takejto verejnej súťaže sa zverejní výzva na predkladanie projektov v osobitných kategóriách financovania, na ktoré sa opatrenie zameriava. Každému žiadateľovi, ktorý splní podmienky stanovené v schéme, bude udelená pomoc v zmysle uplatňovania zásady rovnakého zaobchádzania.
18. *Oprávnené náklady:* Príjemcovia dotácií si môžu nárokovat iba priamo zodpovedajúce a skutočne vzniknuté náklady na projekty, ako je to stanovené v schéme. Oprávnené náklady budú predstavovať dodatočné náklady vysielateľov na šírenie televízneho signálu v rámci paralelnej prevádzky aj cez analógovú sieť. Nebude sa to týkať bežných prevádzkových nákladov vysielateľov, ale priamo zodpovedajúcich nákladov v aktuálnom čase, ktoré vzniknú v dôsledku analógového prenosu. K ďalším oprávneným nákladom budú patriť náklady žiadateľa na obstaranie alebo nájom hmotného investičného majetku (dočasných mobilných jednotiek analógového vysielania), ktorý súvisí s paralelným pokrytím územia Slovenskej republiky analógovým signálom počas prechodu na digitálne vysielanie.

19. Komisia chce zdôrazniť, že predkladané rozhodnutie sa týka iba oznámeného opatrenia a projektov, ktoré sú stanovené v rámci uvedenej schémy štátnej pomoci. Toto rozhodnutie sa nevzťahuje na iné osobitné opatrenia súvisiace so zavádzaním digitálneho terestriálneho televízneho vysielania v Slovenskej republike. V súvislosti s prechodom na digitálne televízne vysielanie Slovenská republika potvrdila, že neposkytne žiadnu inú štátnu pomoc, s výnimkou tej, ktorá je uvedená v notifikácii, ktorá je predmetom tohto posúdenia (N 671/2009). Verejnoprávnemu vysielateľovi Slovenskej televízie nebol ani nebude zo štátneho rozpočtu poskytnutý iný druh štátnej pomoci osobitne určenej na paralelnú prevádzku analógového a digitálneho vysielania.

V. ZHRNUTIE PRÍSLUŠNEJ ROZHODOVACEJ PRAXE

20. Je potrebné poznamenať, že Komisia sa otázkou poskytovania dotácií pri prechode na digitálne vysielanie už zaoberala v mnohých prípadoch. Komisia naozaj potvrdila, že digitalizácia vysielania patrí k cieľom spoločného záujmu.¹² Všeobecne sa uznáva, že prechodu na digitálne vysielanie môžu brániť určité zlyhania trhu. Okrem toho v takomto prípade existuje riziko, že nie všetky časti obyvateľstva budú môcť mať prospech z výhod digitálneho televízneho vysielania vzhľadom na ich znevýhodnenú sociálnu situáciu (problém sociálnej súdržnosti).
21. Komisia v roku 2005 schválila fond pre digitalizáciu v Rakúsku, ktorý okrem iného poskytoval dotácie pre vysielateľov na náhradu dodatočných nákladov súvisiacich s paralelným vysielaním analógového a digitálneho televízneho signálu („etapa súbežného vysielania“).¹³
22. Komisia okrem toho v roku 2007 vo svojom rozhodnutí o posúdení zavedenia digitálnej terestriálnej televízie v Severnom Porýní – Vestfálsku uviedla: *„V uplynulých troch rokoch Komisia preverovala množstvo opatrení rôznych členských štátov na podporu prechodu na digitálne vysielanie. Vo viacerých rozhodnutiach o pomoci, ktoré sa opierali o oznámenia o prechode na digitálne vysielanie, Komisia zaujala stanovisko k uplatňovaniu pravidiel štátnej pomoci na toto odvetvie a poskytla štátnym i súkromným zúčastneným stranám praktické stimuly. Členské štáty môžu uvažovať aj nad rôznymi opatreniami štátnej podpory prechodu na digitálne vysielanie, ak tieto neprinášajú so sebou žiadne zbytočné narušenie hospodárskej súťaže medzi technológiami alebo podnikmi a ak ostanú obmedzené na minimum:*
- ... d) subvencie pre prevádzkovateľov vysielania ako kompenzácia za dodatočné prenosové náklady počas paralelného prenosu analógového a digitálneho televízneho vysielania („simulcast“).*“¹⁴

12 Vec C 25/04 Zavedenie digitálnej terestriálnej televízie (DVB-T) v Berlíne – Brandenbursku, Nemecko, 9. november 2005 (Ú. v. EÚ L 200, 22.7.2006, s. 14), bod 134. Toto rozhodnutie bolo potvrdené Všeobecným súdom (vtedy Súdom prvého stupňa) v rozsudku z 6. októbra 2009, vec T-8/06, FAB Fernsehen aus Berlin GmbH proti Komisii, zatiaľ neuverejnené.

13 Číslo štátnej pomoci: N 622/03 Fond pre digitalizáciu – Rakúsko, 16. marec 2005 (Ú. v. EÚ C 228, 17.9.2005, s. 12) – odkaz na tento prípad je vo Veci C 25/04 – Zavedenie digitálnej terestriálnej televízie (DVB-T) v Berlíne – Brandenbursku, Nemecko, 9. november 2005 (Ú. v. EÚ L 200, 22.7.2006, s. 14), odsek 132.

14 Vec C 34/06 – Zavedenie digitálnej terestriálnej televízie (DVB-T) v Severnom Porýní – Vestfálsku, Nemecko, 23. október 2007 (Ú. v. EÚ L 236, 3.9.2008, s. 10), odsek 137.

VI. POSÚDENIE OPATRENIA POMOCI: EXISTENCIA POMOCI

23. V zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ o štátnej pomoci možno hovoriť, keď:

- je pomoc poskytovaná štátom alebo akoukoľvek formou zo štátnych prostriedkov,
- zvýhodňuje príjemcu pomoci a má selektívny charakter,
- naruša hospodársku súťaž alebo hrozí narušením hospodárskej súťaže,
- táto pomoc ovplyvňuje obchod medzi členskými štátmi.

Štátne zdroje

24. Komisia poznamenáva, že oznámená schéma štátnej pomoci je priamo financovaná z rozpočtu Slovenskej republiky. Preto tieto prostriedky možno považovať za štátne zdroje.

Hospodárska výhoda a selektívnosť

25. Oznámená schéma štátnej pomoci zvýhodňuje príjemcov opatrenia, najmä vysielateľov. Prijemcovia dostávajú dotáciu, ktorá efektívne znižuje ich náklady. Komisia okrem toho poznamenáva, že čiastkové opatrenie poskytuje nepriamu výhodu prevádzkovateľovi (prevádzkovateľom) sietí, ktorý poskytuje služby na prenos vysielacieho signálu a ktorého si vysielateľ zvolil, alebo samotným vysielateľom. Oznámená schéma má selektívny charakter, keďže je čiastočne zameraná na podniky vyvíjajúce činnosť v sektoroch súvisiacich s digitalizáciou televízie, napríklad na vysielateľov a čiastočne, priamo alebo nepriamo, na podniky vyvíjajúce činnosť na trhu so službami digitálneho prenosu¹⁵. Toto opatrenie poskytuje výhodu pre konkrétny sektor a považuje sa preto za osobitné opatrenie.

Narušenie hospodárskej súťaže

26. Ak sa štátnou pomocou posilní postavenie podniku oproti iným konkurenčným podnikom, tak tieto sa považujú za ovplyvnené touto pomocou. Vysielatelia, ktorí majú prospech z dotácií počas etapy súbežného vysielania, súťažia s ostatnými vysielateľmi, ktorý nebudú mať prospech z rovnakého financovania. Okrem toho existujú nepriame výhody pre niektorých prevádzkovateľov sietí a vysielateľov. Je preto možné narušenie hospodárskej súťaže na vysielacom trhu a teoreticky na nadväzujúcom trhu so službami digitálneho prenosu. Dôjde aj k narušeniu hospodárskej súťaže medzi tými podnikmi, ktoré budú mať zo schémy prospech a tými, ktoré dotácie nedostanú. Preto bude účinkom tejto štátnej pomoci narušenie hospodárskej súťaže.

Vplyv na obchod

27. Nakoniec možno dospieť k záveru, že táto štátna pomoc bude mať vplyv na obchod. Možný priami a nepriami príjemcovia opatrenia pomoci vyvíjajú činnosť na európskych a medzinárodných trhoch. Vysielatelia vyvíjajú činnosť na reklamných trhoch a nakupujú autorské práva k obsahu v zahraničí, pričom súťažia so spoločnosťami z ostatných členských štátov. Na slovenskom trhu televízneho vysielania a trhu prevádzkovateľov

¹⁵ V zmysle regulačného rámca pre elektronické komunikácie tu ide o „trh 18“: služby prenosu televízneho vysielania, ktoré poskytujú obsah vysielania koncovým používateľom. Pozri odporúčanie Komisie 2003/311/ES z 11. februára 2003.

platforiem sú tiež prítomné zahraničné subjekty (napr. poskytovatelia obsahu a inzerenti). Prevádzkovatelia sietí na prenos vysielania súťažia na cezhraničnej úrovni navzájom ako aj s ostatnými prevádzkovateľmi sietí elektronickej komunikácie.

Záver

28. Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa Komisia domnieva, že tento projekt poskytuje selektívnu hospodársku výhodu vybraným príjemcom oznámenej schémy ako aj niektorým potenciálnym nepriamym príjemcom, ako bolo uvedené. Schéma je financovaná z verejných zdrojov, naruša hospodársku súťaž a má vplyv na obchod medzi členskými štátmi. Komisia preto oznámené opatrenie považuje za štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ. Keďže táto schéma predstavuje štátnu pomoc pre príjemcov v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ, je potrebné stanoviť, či ju možno považovať za zlučiteľnú s vnútorným trhom.

VII. HODNOTENIE OPATRENIA: HODNOTENIE KOMPATIBILITY

Zlučiteľnosť podľa článku 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ

29. Pokiaľ ide o čiastkové opatrenie v súvislosti s pomocou na krytie nákladov paralelnej prevádzky, Komisia uznáva, že existujúce rámce a usmernenia vykladajúce článok 107 ods. 3 ZFEÚ nemožno uplatniť na posúdenie opatrenia pomoci konkrétne zameraného na tento cieľ. Komisia sa preto domnieva, že posúdenie zlučiteľnosti čiastkového opatrenia s potrebami vnútorného trhu sa musí opierať priamo o článok 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ.
30. V článku 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ sa uvádza, že *„pomoc na rozvoj určitých hospodárskych činností alebo určitých hospodárskych oblastí, za predpokladu, že táto podpora nepriaznivo neovplyvní podmienky obchodu tak, že by to bolo v rozpore so spoločným záujmom“* možno považovať za zlučiteľnú s vnútorným trhom.

VII.1. Test vyváženosti a jeho uplatňovanie na pomoc na prechod na digitálne televízne vysielanie

31. S cieľom posúdiť zlučiteľnosť určitého opatrenia s vnútorným trhom v zmysle článku 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ, Komisia porovnáva pozitívne účinky opatrenia pomoci na dosiahnutie cieľa spoločného záujmu s možnými negatívnymi vedľajšími účinkami, ako je narušenie obchodu a hospodárskej súťaže. Pri uplatňovaní tohto testu vyváženosti Komisia posudzuje tieto otázky:
- (1) Je opatrenie pomoci zamerané na dobre vymedzený cieľ spoločného záujmu, t. j. rieši navrhnutá pomoc zlyhanie trhu alebo iný cieľ?
 - (2) Je pomoc dobre navrhnutá na to, aby splnila cieľ spoločného záujmu?
Konkrétne:
 - (a) Je opatrenie pomoci vhodným nástrojom?
 - (b) Má stimulačný účinok, t. j. zmení pomoc správanie podnikov?
 - (c) Je opatrenie pomoci primerané, t. j. mohla by sa rovnaká zmena v správaní dosiahnuť aj pri nižšej pomoci?
 - (3) Sú narušenia hospodárskej súťaže a vplyv na obchod obmedzené natoľko, že celková bilancia je pozitívna?

VII.2. Cieľ opatrenia

Pomoc je v súlade s politikou Únie

32. Komisia uznala význam prechodu od analógového k digitálnemu prenosu a jeho výhody v *Akčnom pláne eEurope 2005* ako aj v *oznámeniach o prechode na digitálne vysielanie*. Digitálna televízia v porovnaní s analógovou ponúka lepšie využitie obmedzeného frekvenčného rozsahu pre vyšší počet televíznych staníc. V mnohých krajinách sa dostupnosť vyššieho počtu staníc tiež považuje za zvyšovanie plurality médií. Digitálna televízia okrem toho ponúka vyššiu kvalitu obrazu a zvuku a umožňuje dodatočné interaktívne služby. Komisia vo *svojich oznámeniach o prechode na digitalizované vysielanie* zdôrazňuje, že prechod z analógového na digitálne vysielanie si vyžiada značné náklady a spôsobí ťažkosti a že zásah vlády bude možno nevyhnutný v tých prípadoch, kde pôjde o všeobecné verejné záujmy alebo v prípadoch zlyhania trhu.
33. Digitalizácia televízneho vysielania preto predstavuje politický cieľ, ktorý možno vnímať v súlade so záujmom a prioritami Únie.

Pomoc rieši zlyhanie trhu

34. V súvislosti s prechodom na digitálne vysielanie sa môže vyskytnúť zlyhanie trhu, napríklad, ak účastníci na trhu nie sú ochotní sa dohodnúť na spoločnom časovom pláne prechodu na digitálne televízne vysielanie (problém koordinácie) alebo ak účastníci na trhu nezohľadňujú pozitívne účinky takéhoto prechodu pre spoločnosť ako celok, pretože k tomu nemajú správne stimuly (pozitívne vonkajšie účinky)¹⁶.
35. Spotrebitelia nemusia byť ochotní prejsť na digitálnu platformu, pokiaľ prostredníctvom nej nebude vysielat' vysoký počet televíznych vysielateľov. Vysielatelia taktiež môžu chcieť počkať na ostatných prevádzkovateľov predtým, ako prejdú na digitálnu platformu. Bez koordinácie vysielateľov existuje riziko, že kritická masa spotrebiteľov nie je v dosahu digitálneho vysielania a/alebo prechod na digitálne vysielanie mešká. Je preto nevyhnutné, aby sa zabezpečil súbežný prechod televíznych vysielateľov.
36. 39. V Slovenskej republike sa prechod z analógového na digitálne vysielanie uskutočňuje etapovito, pričom k takémuto prístupu oprávňujú, okrem iného, hľadiská riadenia frekvencií (vzhľadom na obmedzený rozsah frekvencií dostupný v Slovenskej republike) a potreba pripravenosti prevádzkovateľov a spotrebiteľov na prechod na digitálnu televíziu. Počas tzv. etapy súbežného vysielania musia vysielatelia svoje programy vysielat' v analógovom ako aj digitálnom režime¹⁷. Prvotným cieľom paralelného televízneho vysielania počas obdobia súbežného vysielania je zabezpečiť voľne dostupné televízne vysielanie, ktoré je hlavným zdrojom informácií obyvateľstva¹⁸.

16 Vec C 34/06 – Zavedenie digitálnej terestriálnej televízie (DVB-T) v Severnom Porýní – Vestfálsku, Nemecko, 23. október 2007 (Ú. v. EÚ L 236, 3.9.2008, s. 10), odsek 135. Toto rozhodnutie bolo potvrdené Všeobecným súdom (vtedy Súdom prvého stupňa) v rozsudku z 5. októbra 2009, vec T-2/08, *Landesanstalt für Medien Nordrhein-Westfalen v Commission*, zatiaľ neuverejnené.

17 Paralelné vysielanie možno realizovať najneskôr do konca roka 2011. Predpokladaná dĺžka jeho trvania je najviac 12 mesiacov. Slovenské orgány uviedli, že dĺžku obdobia súbežného vysielania skrátiť na najviac 6 mesiacov, ak sa ukáže, že kratšie obdobie súbežného vysielania je dostačujúce.

18 Podľa slovenských orgánov je obdobie súbežného vysielania nevyhnutné na to, aby mali koncoví užívatelia čas zvoliť si pre nich najvhodnejšiu platformu (terestriálnu, káblovú alebo satelitnú) a rozhodnúť sa, aký druh technického zariadenia si nakúpia (nový televízny prijímač so zabudovaným dekodérom, satelitný set-top box, rozširovaciu kartu pre osobný počítač atď.), pričom potrebujú svoje technické zariadenie otestovať. Striedanie s analógovým vysielaním počas tohto obdobia je nevyhnutné na to, aby nestratili prístup k informáciám.

37. Cieľom notifikovanej schémy je prispievať na dodatočné náklady vysielateľov, ktoré im vzniknú v dôsledku povinnosti vysielat' v analógovom ako aj digitálnom prenosovom režime počas etapy súbežného vysielania. V tejto súvislosti slovenské orgány uviedli, že náklady na prechod na digitálne vysielanie nebudú kompenzované úsporou nákladov, ktoré môžu byť dôsledkom tejto investície.
38. Slovenská republika rozhodla, že štátna pomoc by sa mala udeliť iba v súvislosti s voľne šíreným televíznym vysielaním. V praxi to znamená, že voľne šírené televízne vysielanie je prenášané prostredníctvom terestriálnej platformy. Slovenské orgány však uviedli, že ak televízny vysielateľ svoje vysielanie vysiela bezplatne pre koncových užívateľov prostredníctvom inej technologickej platformy (kábla alebo satelitu), tieto náklady sa budú považovať tiež za oprávnené.
39. Vo všeobecnosti sú náklady na digitálne vysielanie nižšie, ako náklady na analógové šírenie signálu. Jedným z prínosov prechodu z analógového na digitálne vysielanie skutočne je, že vysielatelia ušetria výdavky na vysielanie a prenosovú kapacitu. Avšak v tomto prípade štát nesubvencuje prechod ako taký. Namiesto toho predpokladá obdobie súbežného vysielania, ktorého dôsledkom budú osobitné náklady. Tieto dodatočné náklady vzniknú najmä v dôsledku súbežného vysielania v analógovom a digitálnom režime, spotrebuje sa viac elektrickej energie a od prevádzkovateľov platformy sa prenajme vyššia prenosová kapacita. Na dokreslenie uvedených skutočností slovenské orgány poskytli informácie o odhadovaných nákladoch na vysielanie v období mesiaca apríl 2010, pričom vychádzali z odhadov poskytnutých vysielateľmi (v EUR):

TV	náklady na analógové vysielanie za 1 mesiac počas paralelného vysielania	náklady na digitálne vysielanie za 1 mesiac počas paralelného vysielania
TV JOJ	[...]*	[...]
TV Markíza	[...]	[...]
STV	[...]	[...]
TA3	[...]	informácie nie sú k dispozícii v dôsledku prebiehajúcich rokovaní o konečnej cene

40. Dospelo sa preto k záveru, že v prípade obdobia súbežného vysielania v rámci prechodu na digitálne vysielanie v Slovenskej republike existuje zlyhanie trhu.

VII.3. Návrh opatrenia

Pomoc je vhodným nástrojom

41. Stratégia prechodu na digitalizované vysielanie bola sformulovaná v dokumente *Stratégia prechodu z analógového na digitálne terestriálne televízne vysielanie v Slovenskej republike*, ktorý vláda Slovenskej republiky schválila uznesením č. 21/2009 zo 14. januára 2009. Slovenské orgány tiež uviedli odkaz na dokument *Spôsoby riešenia zavádzania digitálneho vysielania v SR a kvantifikácia rozsahu finančnej podpory zo strany štátu v*

* Dôverné údaje

*tomto procese vo vzťahu k obyvateľstvu a vo vzťahu k verejnoprávnym médiám, ktorý vláda Slovenskej republiky schválila 9. apríla 2008 uznesením č. 221/2008 a na dokument *Financovanie vybraných nákladových položiek v rámci zavádzania digitálneho vysielania v SR zohľadňujúc variant V2b*, ktorý vláda Slovenskej republiky schválila 1. apríla 2009 uznesením č. 265/2009. Potom čo slovenské orgány zohľadnili zistenia uvedené v týchto dokumentoch, dospeli k záveru, že finančné stimuly v uvedených kategóriách financovania sú nevyhnutné na motivovanie podnikových subjektov, vysielateľov a spotrebiteľov k prechodu na digitálnu televíziu.*

42. Opatrenie poskytuje finančnú podporu tam, kde sú súkromné investície hospodársky neuskutočniteľné. Zabezpečí sa tým hladký prechod na digitálnu technológiu bez prerušenia služieb televízneho vysielania. Opatrenie navyše podporuje efektívnejšie využívanie vysielacieho rozsahu.
43. S cieľom zabezpečiť skutočne fungujúcu etapu súbežného vysielania slovenské orgány nenachádzajú alternatívu k poskytovaniu dotácií na zabezpečenie paralelnej analógovej prevádzky.
44. Zdá sa, že dĺžka trvania tohto obdobia je primeraná na zaistenie hladkého prechodu. Obdobie súbežného vysielania vysielateľom spôsobuje finančné náklady uvedené v odseku 39. Štátna pomoc je vhodným nástrojom na krytie týchto dodatočných nákladov vysielateľov.

Pomoc poskytuje správne stimuly pre prevádzkovateľov

45. Pokiaľ ide o stimulačný účinok opatrenia, treba preskúmať, či by sa príslušná investícia do prechodu na digitálne vysielanie úspešne neuskutočnila v rovnakom časovom rámci bez štátnej pomoci.
46. Pri plánovaní notifikovaného opatrenia slovenské orgány vzali do úvahy konkrétne okolnosti v krajine, v ktorej existuje zásadný problém nedostatku frekvencií. Vzhľadom na geografickú situáciu (susedí s piatimi krajinami, preto môže používať menej frekvencií) a topológiu (množstvo pohorí) je na Slovensku dostupný len obmedzený rozsah frekvencií. V tejto súvislosti ženevský plán Slovensku ponúka len obmedzenú spektrálnu kapacitu pre celonárodné sieťové pokrytie. Určité frekvencie sú navyše vyhradené pre ozbrojené sily, civilné orgány, políciu, ministerstvo zahraničných vecí a tiež pre operátorov mobilných sietí. Za týchto okolností sú frekvencie potrebné na digitálne vysielanie rovnaké ako tie, ktoré v súčasnosti vysielatelia využívajú na analógový prenos. Slovensko preto nemá žiadne dodatočné frekvencie, ktoré by mohli byť sprístupnené vysielateľom na digitálne vysielanie.
47. Na základe týchto dôvodov je podľa slovenských orgánov obdobie súbežného vysielania potrebné, pretože náhly prechod na digitálne vysielanie by spôsobil existenciu miest bez príjmu signálu na území Slovenska. Územie krajiny je do veľkej miery pokryté analógovým terestriálnym signálom, ktorý je šírený vysielacími s nízkym vysielacím výkonom. Pri prechode na digitálne vysielanie preto vznikne „biele“ miesto a budú použité analógové mobilné vysielacie na pokrytie týchto miest počas prechodného obdobia. Tieto vysielacie budú použité len počas obdobia súbežného vysielania. Okrem toho financovanie obdobia súbežného vysielania umožní použitie dočasných mobilných vysielateľov v oblastiach, ktoré by bez pomoci ostali bez TV signálu, čím sa predíde výpadkom vo vysielaní.
48. Konzultácie medzi slovenskými orgánmi a vysielateľmi a prevádzkovateľmi sietí však ukázali, že v nasledujúcich troch rokoch by sa žiadna takáto investícia nemohla

uskutočniť bez financovania z verejných zdrojov. Väčšina obyvateľstva na Slovensku tiež nemá potrebný digitálny dekodér ani v súčasnosti neprejavuje úmysel si ho zakúpiť.

49. Ak by sa podľa slovenských orgánov prechod na digitálne terestriálne vysielanie uskutočnil teraz bez obdobia súbežného vysielania, len 5 % obyvateľstva by malo potrebné technické vybavenie na príjem voľne šíreného digitálneho signálu. Približne 25 % obyvateľstva by navyše neprijímalo žiadny signál, bez ohľadu na to, či digitálny alebo analógový. V tejto súvislosti slovenské orgány zistili súčasnú nízku hospodársku atraktivitu trhu s digitálnou TV pre vysielateľov. Táto nízka hospodárska atraktivita pre hlavných analógových vysielateľov je ešte silnejšia s ohľadom na skutočnosť, že sa na trhu s digitálnym vysielaním môžu stretnúť so silnou konkurenciou kvôli dostupnosti nových frekvencií na trhu, ktoré novým účastníkom na trhu umožnia konkurovať hlavným vysielateľom (pozri opis v bode 4).
50. Vzhľadom na skutočnosť, že slovenské obyvateľstvo by nemalo digitálne dekodéry, je vhodné pripomenúť opatrenie v súvislosti s pomocou na digitálne dekodéry, ktoré bolo Komisiou schválené 15. septembra 2010 (N 671a/2009). Napriek tomuto opatreniu pomoci (najmä kvôli obmedzenému dosahu) by pre vysielateľov trh s digitálnym vysielaním nebol dostatočne atraktívny. Toto opatrenie umožňuje získať pomoc do výšky 20 EUR na zakúpenie digitálnych dekodérov len najchudobnejšej časti populácie (približne 10 % obyvateľstva).
51. Preto by podľa slovenských orgánov vysielatelia, vzhľadom na neochotu obyvateľstva zakúpiť dekodéry, neprešli na digitálne vysielanie pred stanoveným termínom, ale radšej by s prechodom počkali na poslednú chvíľu, aby divákovi umožnili zakúpiť digitálny dekodér. S cieľom predísť prechodu na poslednú chvíľu a následnému riziku omeškania slovenské orgány stanovili obdobie súbežného vysielania. Súbežné vysielanie skutočne predĺži obdobie, počas ktorého si diváci budú môcť kúpiť digitálny dekodér (alebo novú digitálnu TV), a vytvorí podmienky pre vysielateľov na prechod na digitálnu technológiu v predstihu pred stanoveným termínom.
52. Vzhľadom na uvedené úvahy je pomoc potrebná ako stimul pre operátorov pri plánovaní investícií a na dosiahnutie skoršieho, účinnejšieho a hladšieho prechodu služieb vysielania z analógových frekvencií na digitálne¹⁹.

Pomoc je proporcionálna

53. Prostredníctvom tohto čiastkového opatrenia zamýšľajú slovenské orgány hradiť časť dodatočných nákladov vysielateľov, ktoré budú dôsledkom dodatočného bremena v podobe vysielania v analógovom ako aj digitálnom režime.
54. K oprávneným nákladom patria iba náklady na súbežné vysielanie v súvislosti s paralelným analógovým vysielaním, konkrétne náklady na služby poskytované

19 Vec N 622/03 Fond pre digitalizáciu – Rakúsko (poznámka pod čiarou 12) je precedensom, v prípade ktorého bola pomoc povolená pre celé územie krajiny ako celok podľa článku 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ. S touto jedinou výnimkou je menovaný prípad odlišný od iných prípadov, v ktorých Komisia hodnotila pomoc v súvislosti s prechodom na digitálne vysielanie. Vo veci Brandenburg (pozri poznámku pod čiarou 13) bola pomoc určená na digitálne vysielanie ako také, kým v tomto prípade je cieľom pomoci podporiť paralelné **analógové** vysielanie. Pomoc skutočne nie je určená jednej digitálnej platforme bez možnosti podrobnej kontroly nákladov, ale namiesto toho je určená na náhradu konkrétnej časti nákladov vysielateľa analógového signálu počas obdobia súbežného vysielania. Okrem toho, ako bolo uvedené v poznámke pod čiarou 13, vo veci Brandenburg Komisia výslovne stanovila možnosť udelenia pomoci na pokrytie dodatočných nákladov na prenos pri paralelnom vysielaní analógového a digitálneho TV signálu.

distribútormi analógového signálu, (interné) náklady na šírenie analógového signálu a náklady spojené s nákupom alebo prenájom dočasných technických zariadení na šírenie analógového signálu. Investičné alebo výrobné náklady nepatria k oprávneným nákladom a pomoc sa bude poskytovať na základe predkladaných dokumentov, ktoré budú potvrdzovať, že z pomoci sa nekryjú iné náklady s výnimkou dodatočných nákladov priamo súvisiacich so simultánnym vysielaním. Vzhľadom na to, že podpora sa vynakladá na analógový prenos, schéma štátnej pomoci nemá za cieľ podporovať rozvoj digitálnej platformy ako takej.

55. S cieľom získať odhady nákladov, ktoré bude treba kryť, si slovenské orgány objednali štúdiu o možnostiach financovania prechodu na digitálne vysielanie datovanú 31. júla 2007. Na základe tejto štúdie kryje uvedené opatrenie iba časť odhadovaných nákladov. Intenzita pomoci je 50 %. Na základe toho sa dospelo k záveru, že pomoc je proporcionálna.

VII.4 Narušenie hospodárskej súťaže

56. S cieľom minimalizovať poskytovanie štátnej pomoci a možné narušenia hospodárskej súťaže Komisia uvádza tieto pozitívne prvky, ktoré sú v súlade s prístupom zvoleným v oznámeniach o prechode na digitálne vysielanie a oznámeniach o interoperabilite:

- *Konzultácie:* Uskutočnením analýzy konkurenčných podmienok a konzultácií so stranami ovplyvnenými príslušným opatrením, slovenské orgány zabezpečia minimalizáciu narušenia hospodárskej súťaže medzi existujúcimi vysielateľmi a prevádzkovateľmi sietí, ktorí v blízkej budúcnosti plánujú investovať do digitálneho televízneho vysielania, a tiež tými subjektmi, ktoré v súčasnosti využívajú existujúcu infraštruktúru²⁰.
- *Technologická neutralita:* Notifikované opatrenie je technologicky neutrálne, t. j. a priori nezvýhodňuje žiadnu technológiu alebo prenosovú platformu (predovšetkým nediskriminuje DVB-S a DVB-C oproti DVB-T), pričom nájdenie najvhodnejších technických riešení na poskytovanie paralelnej prevádzky ponecháva na komerčných prevádzkovateľov. Dotácie sú určené na spolufinancovanie priamo zodpovedajúcich a skutočne vzniknutých oprávnených nákladov vysielateľov v dôsledku dočasného a dodatočného analógového prenosu prostredníctvom prevádzkovateľov káblových, terestriálnych alebo satelitných prenosových systémov²¹.
- *Verejné výberové konanie:* Prijemcovia sa vyberú v otvorených a nediskriminačných výberových konaniach založených na jasne dopredu vymedzených kritériách. V dôsledku uplatnenia tohto postupu sa maximalizuje účinok poskytovanej pomoci, pričom sa minimalizuje každá možná výhoda poskytnutá vybranému príjemcovi.
- *Dočasné financovanie:* Podľa odporúčaní uvedených v oznámeniach o prechode na digitálne vysielanie sa finančné prostriedky vyčlenené na toto opatrenie jasne zameriavajú na dočasné činnosti súvisiace s prechodom na digitálne vysielanie. Platnosť schémy sa skončí 1. júla 2013.

20 Ako je uvedené v bode 8, slovenské úrady uskutočnili dvojúrovňové konzultácie vo veci príprav prechodu na digitálne vysielanie, a to prostredníctvom verejnej konzultácie a prostredníctvom pracovnej skupiny, v ktorej boli zastúpení odborníci z oblasti telekomunikácií a televízneho vysielania.

21 Ako je uvedené v bode 38, slovenské orgány uviedli, že ak televízny vysielateľ svoje vysielanie vysiela bezplatne pre koncových užívateľov prostredníctvom inej technologickej platformy (kábla alebo satelitu), tieto náklady sa budú považovať tiež za oprávnené.

- *Preukázanie potreby:* Dôvody určujúce potrebu verejného zásahu v oblasti prechodu na digitálne vysielanie sú riziko neodôvodneného zdržiavania prechodu na digitálne vysielanie a riziko straty významného nástroja zabezpečujúceho právo na informácie.
- *Podmienky financovania:* Prijemcovia si môžu nárokovať iba priamo zodpovedajúce a skutočne vzniknuté oprávnené náklady na tieto projekty. Povinní sú vyčerpať všetky finančné prostriedky na ich konkrétny účel, hospodárne a efektívne, ako aj primeraným spôsobom poskytovateľovi dotácií dokladovať využitie týchto finančných prostriedkov, pričom majú povinnosť všetky nevyužité alebo nezdokladované finančné prostriedky vrátiť.
- *Monitorovanie:* Poskytovateľ pomoci – ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky – má povinnosť Komisii predkladať výročné správy o prideľovaní finančných prostriedkov. Opatrenie sa bude hodnotiť pravidelne.

VII.5. Porovnanie pozitívnych a negatívnych účinkov

57. Prechod na digitálne vysielanie je prínosný z toho hľadiska, že vytvára tzv. digitálnu dividendu. Ako je uvedené v odsekoch 34 až 4, existuje zlyhanie trhu, a ako je vysvetlené v odseku 48, narušanie hospodárskej súťaže je obmedzené na čo najnižšiu mieru. Posúdi sa preto, či prínosy prevažujú nad zostávajúcimi narušeniami.
58. Slovenské orgány navrhli opatrenie tak, aby počas zavádzania digitálnej televízie jasným spôsobom riešilo niektoré z identifikovaných problémov. Predmetná schéma pri súčasnom dodržiavaní zásad transparentnosti, proporcionality a technologickej neutrality poskytuje presne vymedzené finančné stimuly pre vysielateľov, ktorí prechádzajú na digitálnu televíziu.
59. Komisia dospieva k záveru, že opatrenie vyrovná komerčnú nevýhodu a je objektívne oprávnené riešiť riziko nedostatku dostupných služieb v oblasti televízneho vysielania v dôsledku absencie komerčnej príťažlivosti v súvislosti s technickou aktualizáciou existujúcich služieb televízneho vysielania.
60. Vzhľadom na uvedené charakteristiky a zábezpeky uplatňované slovenskými orgánmi sa celkový vplyv opatrenia na hospodársku súťaž považuje za pozitívny, pretože zabezpečuje, že sa získa digitálna dividend a že počas obdobia súbežného vysielania budú mať k televíznemu vysielaniu prístup všetci občania – podporujúc tak cieľ plurality médií.
61. Komisia po dôkladnej úvahe dochádza k záveru, že celkový účinok opatrenia sa považuje za pozitívny. Schéma je jednoznačne v súlade s cieľmi uvedenými v článku 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ, keďže uľahčuje rozvíjanie konkrétnych hospodárskych činností (služieb v oblasti digitálnej televízie). Vzhľadom na uvedené zábezpeky a právne predpisy je zásah navrhnutý tak, že nenaruša hospodársku činnosť, ani negatívne neovplyvňuje podmienky obchodu medzi členskými štátmi v takom rozsahu, ktorý by odporoval spoločnému záujmu.

Záver

62. Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že opatrenie je zlučiteľné s článkom 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ.

VIII. ROZHODNUTIE

Na základe uvedeného posúdenia Komisia rozhodla, že pomoc v rámci uvedenej schémy štátnej pomoci je zlučiteľná s článkom 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ.

Komisia slovenským orgánom pripomína, aby predložili kópie plánovaných výročných správ o realizácii opatrenia pomoci. Správy Komisii poskytnú dostatočné podrobnosti na to, aby skontrolovala, či toto opatrenie narúša hospodársku súťaž v takom rozsahu, ktorý by odporoval spoločnému záujmu.

Komisia slovenským orgánom rovnako pripomína, že plánované úpravy schémy pomoci je potrebné Komisii notifikovať.

V prípade, že toto rozhodnutie obsahuje dôverné informácie, ktoré by nemali byť zverejnené tretím stranám, oznámte túto skutočnosť Komisii do pätnástich pracovných dní odo dňa jeho doručenia. V prípade, že Komisia do požadovaného termínu nedostane odôvodnenú žiadosť, bude to považovať za Váš súhlas so zverejnením plného znenia tohto listu tretím stranám a jeho uverejnením v autentickom jazyku na internetovej stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sk.htm.

Žiadosť obsahujúcu uvedené informácie je potrebné zaslať zakódovaným e-mailom na adresu stateaidgreffe@ec.europa.eu alebo doporučeným listom alebo faxom na adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Greffe
Rue Joseph II 70B-1049 Brussels
Fax: +32 2 2961242

S úctou,

Za Komisiu

Joaquín ALMUNIA
podpredseda Komisie